

## ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА ПРИ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ С СОТРУДНИКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ ИММИГРАЦИОННОГО И ТАМОЖЕННОГО КОНТРОЛЯ (IMMIGRATION AND CUSTOMS ENFORCEMENT, ICE, "АЙСЫ")

РЕКОМЕНДУЙТЕ ВАШЕМУ РЕБЕНКУ СЛЕДОВАТЬ УКАЗАННЫМ НИЖЕ СОВЕТАМ

Если подросток взаимодействует с сотрудниками ICE (с "айсами") в общественном месте

- Перед тем как сказать что-либо, всегда спрашивайте: «Я могу идти?»
- Если ответ положительный, уходите.
- Если ответ отрицательный, не отвечайте на вопросы и попросите пригласить адвоката.

Если сотрудник ICE ("айс") пришел к вам домой

- Не открывайте дверь, если у сотрудника нет постановления ("ворант"), подписанного судьей (не другим сотрудником ICE).
- При наличии постановления СПОКОЙНО попросите сотрудника просунуть его под дверь.

Если подросток арестован сотрудниками ICE ("айсами")

- Попросите поговорить с адвокатом.
- Не отвечайте на вопросы.
- Не подписывайте ничего без адвоката.
- Не лгите и не показывайте фальсифицированные документы.

### Полезные ресурсы

- Ассоциация азиатского права (Asian Law Caucus): (415) 896-1701
- Служба правовой помощи для детей: (415) 863-3762
- С.Ф. Управление государственного (за счет государства) защитника: (415) 753-7601
- С.Ф. Горячая линия быстрого реагирования по иммигрантским вопросам задержания и правовой помощи (Immigrant Legal & Education Network, SLILEN): (415) 200-1548  
<http://sfilen.org/resources/sf-rapid-response-network/>

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ПОДРОСТОК НЕ ГОВОРИТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ?

- Он имеет право говорить с сотрудником полиции на своем языке.
- Если подростку неудобно говорить на английском языке, он может потребовать двуязычного сотрудника полиции или переводчика.

## В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

### РЕКОМЕНДУЙТЕ ПОДРОСТКУ СЛЕДОВАТЬ УКАЗАННЫМ НИЖЕ СОВЕТАМ

#### • ДЕРЖИТЕ РУКИ НА ВИДНОМ МЕСТЕ

- В противном случае сотрудник полиции может предположить, что у вас есть оружие.
- Если вы находитесь в автомобиле, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ дотянуться до чего-либо, предварительно не сообщив об этом сотруднику полиции и не спросив об этом у него.

#### • ВЫПОЛНЯЙТЕ УКАЗАНИЯ

- НЕ БЕГИТЕ.
- НЕ ДЕЛАЙТЕ РЕЗКИХ ДВИЖЕНИЙ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ СОТРУДНИКА ПОЛИЦИИ.
- НИКОГДА НЕ БЕЙТЕ И НЕ ТОЛКАЙТЕ ОФИЦЕРА

#### • СОХРАНЯЙТЕ СПОКОЙСТВИЕ

- Самообладание позволит вам позже вспомнить детали вашего взаимодействия с полицией (например, внешность офицера или свидетеля, знаковый номер офицера).
- Эти детали могут в значительной степени помочь, если вы считаете, что ваши права были нарушены, и хотите подать жалобу.

Отказ от выполнения указаний офицера может привести к вашему аресту или подвергнуть вас опасности. Это не самый лучший момент спорить с офицером. Позже вы можете подать жалобу в Управление по подотчетности деятельности полиции (DPA). DPA является независимым городским учреждением, которое проведет расследование вашей жалобы.



Управление по подотчетности деятельности полиции  
(Department of Police Accountability, DPA)  
25 Van Ness Ave. Ste. 700 San Francisco, CA 94102  
Тел.: (415) 241-7711 | Факс: (415) 241-7733  
TTY: (415) 241 - 7770  
Веб-сайт: [sfgov.org/dpa](http://sfgov.org/dpa)  
Twitter: @SF\_DPA

# ЗНАЙТЕ ПРАВА МОЛОДЕЖИ В САН-ФРАНЦИСКО

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОЛОДЕЖИ И РОДИТЕЛЕЙ



Комиссия по делам молодежи Сан-Франциско получила разрешение на воспроизведение изображений.

В отношении ПОДРОСТКОВ (лиц младше 18 лет) арестованных, задержанных или помещенных под стражу, Управление полиции Сан-Франциско (SFPD) обязано соблюдать Общее постановление Управления (ОПУ) 7.01. В настоящем буклете приведена информация о важных правах подростков и действиях, которые им рекомендуются во взаимодействии с полицией.

Вы можете прочитать текст ОПУ 7.01 SFPD по ссылке <http://sanfranciscopolice.org/sites/default/files/FileCenter/Documents/14752-DG07.01.pdf>

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ПОДРОСТКА ОСТАНОВИЛИ НА УЛИЦЕ?

Контакты с полицией подразделяются на два типа: **ДОБРОВОЛЬНЫЙ КОНТАКТ** И **ЗАДЕРЖАНИЕ** (если офицер подозревает, что подросток причастен к правонарушению).

### ДОБРОВОЛЬНЫЙ КОНТАКТ

Добровольный контакт представляет собой взаимодействие с сотрудником полиции, при котором подросток **СВОБОДЕН УЙТИ** в любой момент.

РЕКОМЕНДУЙТЕ ПОДРОСТКУ СЛЕДОВАТЬ УКАЗАННЫМ НИЖЕ СОВЕТАМ

Всегда спрашивайте офицера «Я могу идти?».

- Если ответ “да”, уходите.
- Если ответ “нет”, то это взаимодействие с сотрудником полиции является задержанием.

### ЗАДЕРЖАНИЕ

В случае если офицер полагает, что подросток причастен к совершению преступного деяния, он может быть временно “задержан” пока сам офицер расследует. Подросток не может уйти во время задержания. Если офицер не может подтвердить свои подозрения, подросток будет отпущен на свободу.

**Как правило, задержание длится всего лишь несколько минут.**

При задержании сотрудник полиции не обязан сообщать подростку о его правах в соответствии с правилом Миранды. Ответы на вопросы во время задержания могут способствовать тому, что подросток будет вскоре отпущен на свободу. Однако все, что говорит подросток во время задержания, может быть использовано против него.

### ОБЫСК

Если сотрудники полиции подозревают, что подросток вооружен или опасен, они могут:

- похлопать по карманам;
- провести обыск на предмет наличия оружия.

**В СООТВЕТСТВИИ С ОПУ 7.01 SFPD обыск подростка должен проводить сотрудник полиции того же пола.**

Если обыск проводит сотрудник полиции другого пола, посоветуйте подростку спокойно сказать: «Я хочу, чтобы меня обыскал сотрудник полиции одного со мной пола».

## ЧТО ПРОИСХОДИТ ПРИ АРЕСТЕ ПОДРОСТКА?

Как правило, SFPD доставляют подростка в Районный центр экспертизы и справочно-информационной помощи (Community Assessment and Referral Center, CARC) или в Центр ювенальной юстиции. SFPD не должны доставлять подростка в полицейский участок, за исключением чрезвычайных ситуаций.

- Вы можете совершить два звонка, чтобы дозвониться родителям, опекуну и (или) адвокату, в течение 1 часа пребывания под стражей.
- До проведения официального допроса сотрудник полиции обязан сообщить подростку о его правах в соответствии с правилом Миранды, а также обеспечить консультацию с юристом. Сотрудники полиции могут проводить допрос подростка только в том случае, если он отказался от своих прав, предусмотренных правилом Миранды. Подросток может отказаться от допроса или согласиться на допрос в присутствии адвоката.
- В соответствии с ОПУ 7.01 SFPD сотрудник полиции обязан сообщить подростку о том, что его родитель/опекун может присутствовать на допросе. Подросток обязан потребовать присутствие родителя.

### ПРАВА НЕЗАВИСИМОГО НАБЛЮДАТЕЛЯ

\* Управление полиции Сан-Франциско предусматривает указанные права в соответствии с ОПУ 5.07

У вас как у независимого наблюдателя есть следующие права:

- быть наблюдателем во время задержаний (в том числе на улице) и арестов;
- присутствовать при беседах;
- задавать вопросы;
- делать запись (видео или аудио) контактов с участием офицеров.

## ЧТО, ЕСЛИ ПОСЛЕ АРЕСТА СОТРУДНИК ПОЛИЦИИ ХОЧЕТ ДОПРОСИТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА?

Начиная с 2019 г., если вам не более 17 лет и вы находитесь под стражей, нормативные положения Сан-Франциско предусматривают, что до отказа от прав в соответствии с правилом Миранды подросток должен проконсультироваться с юристом. Отказ от такой консультации невозможен. Нормативные положения также требуют, чтобы допрос находящегося под стражей подростка в возрасте не старше 17 лет проходил в присутствии родителя, опекуна или ответственного совершеннолетнего лица.

Во время допроса сотрудниками полиции ваши права охраняются положениями правила Миранды. Сотрудник полиции обязан сказать вам следующее: «У вас есть право хранить молчание. Все, что вы скажете, может быть использовано против вас. У вас есть право на присутствие адвоката во время любого допроса, который проводят сотрудники полиции, а также право на бесплатного адвоката, если вы не можете позволить оплату его услуг».

В Управлении государственного (за счет государства) защитника Сан-Франциско услуги адвоката для подростков доступны круглосуточно и без выходных. Попросите сотрудника полиции позвонить по номеру (415) 583-2773.

В соответствии с §6256 Закона о социальном обеспечении штата Калифорния подростки в возрасте младше 15 лет до начала допроса сотрудниками полиции должны побеседовать с адвокатом.

- Рекомендуем всегда просить присутствия адвоката.
- Скажите сотруднику полиции: «Я НЕ ОТКАЗЫВАЮСЬ ОТ СВОИХ МИРАНДА ПРАВ. Я ХОЧУ ХРАНИТЬ МОЛЧАНИЕ И ПРОШУ ПРИСУТСТВИЯ АДВОКАТА».

### СОГЛАСИЕ

Если подросток выражает согласие, сотрудники полиции могут провести обыск без каких-либо на то оснований.

**Задавая вопрос «Не возражаете ли вы, если я обыщу вас / вашу машину / ваш дом?», сотрудник полиции запрашивает ваше согласие.**

Все, что сотрудник полиции может найти во время добровольного обыска, может быть использовано против подростка. Если вы не хотите давать согласия, **СПОКОЙНО** скажите: «Я не даю согласия на обыск».